



✠
✠
 SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
 ✠
 УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ
 ✠



№
48
 ПІД ОПІКОЮ
 ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
 МАРІЇ ОДІГТРИЇ
 UNDER THE
 PROTECTION OF
 MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN
 November 27 Листопада – 2016
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 48
 ✠
 NOVEMBER
 ✠
 27
 ✠
 2016
 ✠



We had a visitor for a few days during Thanksgiving holidays. He is Fr. Andrew Soletskyj, vice rector of St. Sophia in Rome, as well as press-secretary of St. Sophia Religious Association, Inc. Born in Lviv, resides now in Rome. He came to the States to promote CD's of the Opera Omnia of Patriarch Josyf Slipyj.

Thank you, Fr Andrew, for visiting us!

Зліва о. Андрій Солецький, який приїхав до нас на пару днів. Він є пресекретарем Товариства Св. Софії як рівнож віце-ректором Собору Св. Софії в Римі. Мета його приїзду розповсюджувати диски з зібраними творами Патр. Йосифа Сліпого. У цьому бюлетені починаємо друкувати його доповідь: «Екуменічна діяльність митрополита Андрея Шептицького і патріарха Йосифа Сліпого».

Дякуємо отче Андрію за відвідини.

*О. Андрій Солецький у Базилиці перед гробницею о. Бейкера
 Rev. Andrew Solecky in O.L.V. Basilica*

CHURCH BULLETIN
November 27 Листопада 2016
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК
LITURGICAL SCHEDULE **ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ**



Saint Nicholas Church
 Церква Св. Миколая
 (Під Опікою П.Д.М.)

4:30 PM +Sofia & Antin Kowal
 (Maria & Andrij Petryshyn)

Nov. 27: 28 S. aft. Pent. – 28 Н. по З.С.Д.

12:00 PM For Parishioners – За Парохіян
 Monday, November 28 Листопада, Понеділок
 No Liturgy – Нема відправи

Tuesday, November 29 Листопада, Вівторок
 10:00 AM +Михайло Мохнач – 40 д. (Родина)
 +Michael Mochnacz – 40 d. (Family)
 +Маруся Процик – 10 років – Пан.

Wednesday, November 30 Листопада, Середа
 10:00 AM Special Intention (Rusin Family)

Thursday, December 1 Грудня, Четвер
 8:00 AM +Halyna Stasiuk (M/M Korytko & Family)

Friday, December 2 Грудня, П'ятниця
 9:00 AM +Софія Головата (Б. і С. Дусанівські)

Saturday, December 3 Грудня, Субота
 8:00 AM За покійних з родини (К.)

4:30 PM For Parishioners – За Парохіян

Dec. 4: 29 S. aft. Pent. – 29 Н. по З.С.Д.

12:00 PM Pearl Harbor Day
 (Joseph Hriczko Post)

**Eternal Light burns for the
 Peace in Ukraine**

**Вічне Світло в честь
 П.Д.М. горить за
 Мир в Україні**

27 Листопада: 23 Н. по З.С.Д.

10:00 AM +Михайло Мохнач (Михайло
 Ліскевич & Nancy Weigand)



28 Листопада – Початок Пилипівки

Вхід в Храм Пресв. Богородиці

4 Грудня: 24 Н. по З.С.Д.

10:00 AM +Єрей Любомир Мудрий
 (Роман Войчак)

→ **Healthy Aging** ←
Здоров'я Сеньорів
 Dec 4, 2016 at 12:15 P.M
Sponsors:

 alzheimer's association®
 Alzheimer's Association of W.N.Y.
 and
 Союз Українок #97 Відділ
ПРОСИМО ВЗЯТИ УЧАСТЬ!
PLEASE ATTEND!

Ukrainian Treasures & More

Judie Hawryluk
 79 Southridge Dr
 West Seneca NY 14224
 716-674-5185
Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery
 photos on facebook.com jahawryluk@gmail.com

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR
 Nick Hurmak
 OWNER
 (716) 316-2540
 Alexander Arutunian
 MANAGER
 (716) 578-8185
 112 DELAWARE STREET
 TONAWANDA, NY 14150
 FAX: (716) 260-1254
 www.redstarautomotive.com

Proud to Support
 St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

Buszka Funeral Home
 Director Peter D. Stachowski
 2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
 (716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

DNIPRO **ДНІПРО**
Ukrainian Cultural Center
 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476
www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm
Live Music first Friday every month
Book your private party now

Ad in the bulletin
 If you want to advertise
 Your business in the bulletin
 Business card - \$100 for a year.
Бізнесова карточка
\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
 Licensed Directors

Pietszak
 FUNERAL HOME
 Orlowski-Pietszak Funeral Home
 www.Pietszak.com 897-2400

*Continuing a Tradition of
 thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St. 2400 William St.
 Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | |NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS |SCHOLARSHIPS|

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ |ПОСЛУГИ НОТАРІУСА| ПЕРЕКЛАДИ|СТИПЕНДІЇ|

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.rufcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.rufcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm 3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com



For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



Are you listening to "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?
Thank you for your donations!
We welcome your comments.

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?
Сердечно дякуємо за пожертви!


Please include our Church
in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву
талантами, часом і жертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:
Please turn off or silence your cell phone
before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні
телєфони підчас Святої Літургії.

По дорозі йде дідусь з купою пакунків —
Це несе вже Миколай дітям подарунки.



Рідна Школа і Батьківський Комітет
щиро запрошує вас на

Сніданок зі Святим Миколаєм


у Суботу 17-го Грудня о 11-тій годіні
в Українському Культурному Центрі "Дніпро"

562 Genesee Street
Buffalo, NY 14204

У програмі:

- Виступ учнів Рідної Школи
- Подарунки чемпіон дітям
- Після програми - смачний сніданок
Налисники, солодке і кави

Вхід безкоштовний
будемо вдячні за добровільні пожертвування



Якщо ви хочете, щоб ваша дитина
отримала подарунок від
Святого Миколая
обв'язково зателефонуйте до:

Уляна Шайда 716-743-1965
Христина Лещинська 517-775-6614

*Here stockings are hung by the chimney with care,
In hope that St. Nicholas soon will come there.*



*Ridna Shkola and Parental Committee
sincerely invites you to*

Breakfast with St. Nicholas

*on Saturday December 17th at 11 am
at Ukrainian Cultural Center "Dnipro"*

62 Genesee Street
Buffalo, NY 14204

The program includes:

- Performance of students
- Gifts for polite children
- After the program - delicious breakfast
Pancakes, dessert and coffee

Free Admission

Will be grateful for donations

If your child would like to receive
a gift from St Nicholas, please give
a call too:

Ulana Scheidle 716-743-1965
Khristina Leshchinska 517-775-6614



**Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!
Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!**

- KITCHEN is now open. Thank you!
- Thank you for your patronage.
Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy
in Church Hall, so please join us downstairs. Thank
you!

Until we meet next Sunday...

TOP'S GIFT CARDS:

Please help
us raise money
for our Church by
purchasing Top's
Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway,
why not help. You do not lose or gain anything
by doing this, but our Church will benefit greatly.
We receive back 5% of your spending. To take
advantage of this program, see Mary Bodnar or
call 655-3810, or call the rectory. Thank you and
God Bless!



Please note: You can purchase gasoline
with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крам-
ниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві.
Для Вас не робить різниці чи ви платили
грішми чи карточкою, але церква дістане від
„Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що
б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар,
або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS UKRAINIAN
CATHOLIC CHURCH**

**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@gmail.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у ліжниці
або приковані до ліжка!**

Hospitality in the Early Church

The word hospitality is derived from the Latin word *hospes*, which means guest. To be hospitable is to be welcoming and friendly to guests. In Greek, the word for hospitality is *philoxenia* (love for the stranger), which is derived from the word *xenos*, meaning stranger.

Hospitality is not so much a task as it is a way of living life and sharing with others: being welcoming and friendly to guests, travellers, and foreigners. A home that lives and breathes hospitality is a home that is alive.

In the ancient world and in the early Church, hospitality was taken very seriously. It was a public and sacred duty to welcome strangers and travellers, to offer them food, shelter and protection. The honour of the entire community was at stake. Hospitality was viewed as a pillar on which the moral structure of the world rested.

Hospitality Today

Today, our understanding of hospitality has been reduced to the idea of inviting friends, family, parishioners or fellow-believers for dinner and fellowship, whether at home or in the parish hall.

Our challenge is to go beyond the conventional understanding of hospitality and to re-discover the gift of hospitality as it was understood in ancient times and by the early Church.

Hospitality will not just happen unless we give it deliberate attention.

Welcoming the Stranger in Our Midst

No room in the inn.

Already at his birth, Jesus knew what it was like to be turned away, rejected, unwanted. When it came time for Mary to deliver her child, she gave birth to a son, "laid him in a manger, because there was no place for them in the inn" (Luke 2:7).

Imagine. No room in the inn for the Son of God.

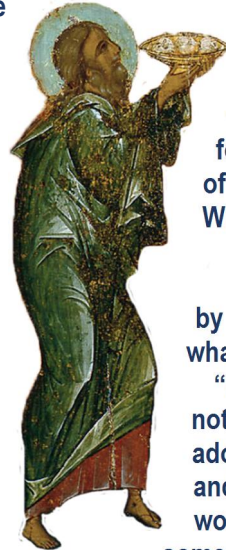
No wonder Jesus often preached on the theme of welcome.

Saint John Chrysostom – "Do you wish to honour the body of Christ?"

"Do not ignore him when he is naked. Do not pay him homage in the temple clad in silk, only then to neglect him outside where he is cold and ill-clad. He who said 'This is my body' is the same who said: 'You saw me hungry and you gave me no food', and 'Whatever you did to the least of my brothers you did also to me' ... What good is it if the Eucharistic table is overloaded with golden chalices when you brother is dying of hunger. Start by satisfying his hunger and then with what is left you may adorn the altar as well.

"Will you have a golden cup made but not give a cup of water? What use is it to adorn the altar with cloth of gold hangings and deny Christ a coat for his back! What would that profit you? Tell me: if you saw someone starving and refused to give him any food but instead spent your money on adorning the altar with gold, would he thank you? Would he not rather be outraged? Or if you saw someone in rags and stiff with cold and then did not give him clothing but set up golden columns in his honour, would he not say he was being made a fool of and insulted. Consider that Christ is that tramp who comes in need of a night's lodging. You turn him away and then start laying rugs on the floor, draping the walls, hanging lamps on silver chains on the columns. Meanwhile the tramp is locked up in prison, and you never give him a glance.

"Well, again, I am not condemning munificence in these matters. Make your house beautiful by all means but also look after the poor, or rather look after the poor first. No one was ever condemned for not adorning his house, but those who neglect the poor were threatened with hellfire for all eternity and a life of torment with devils. Adorn your house if you will, but do not forget your brother in distress. He is a temple of infinitely greater value" (Homily on the Gospel of Matthew).



From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

In today's Gospel reading (Luke 13:10-17), a woman who had been bowed down with an infirmity for 18 long years is healed on the Sabbath by Jesus, in a synagogue where He is preaching. I think we can all relate to this woman, because at one time or another, we too have needed healing. The ruler of the synagogue becomes quite indignant at what has just happened in his congregation. But unwilling to chastise Jesus in front of the people gathered the ruler instead chastises the woman and those who had gathered for the services. "There are six days on which work ought to be done," he cries, "come on those days and be healed, but not on the Sabbath day." Christ's response to the ruler of the synagogue is firm, "Does not each of you on the Sabbath untie his ox from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the Sabbath day?" Jesus is reminding the Pharisees of how they pride themselves in saying, 'We are the children of Abraham.' Well, this woman, too, is a child of Abraham. They hid from the warnings of John the Baptist by saying, 'We have Abraham as our father.' Well, she too has Abraham as her father. And so the message of Jesus to the synagogue leaders was a message not only about their Sabbath keeping, and not only about their hypocrisy, but also about how they ought to relate to one other as fellow heirs of God's Kingdom. Jesus showed them how everyone deserves compassion and healing, and especially on the Sabbath day.

All of us at one point or another wish to be free from something; whether it is physical limitations, mental impairments, or spiritual dryness. We all pray and try everything possible to be healed. We pray for the strength to live each day to the fullest with the peace, comfort and strength of Jesus leading our way. The woman in today's Gospel had never met Christ, she asked for nothing and was promised nothing, but for over 18 years she suffered with physical limitations that left her unable to stand

up straight. And still she came to the synagogue to pray and to worship in every sense of the word. This woman was in the synagogue on the Sabbath day. She was bent over and could not stand up. Yet she continued in glorifying God despite her great physical adversity. She came to Church even though she had no expectation of deliverance; she came because she was faithful to God. Jesus was in the synagogue, too. He was the teacher that day. And what happens in today's Gospel is quite amazing. Jesus does not ask her about her disease, He does not need to, and she does not ask Jesus to heal her. St. Luke tells us that, "When Jesus saw her, he called her and said to her, 'Woman, you are freed from your infirmity.' And he laid His hands on her, and immediately she was made straight, and praised God." This woman had not cornered Jesus. She had not forced His hand. Jesus could have finished His lesson and gone home and no one would have even thought about this woman. But He stopped and called her over to Him, to free her from her infirmity, because Jesus shows compassion to all those in need, regardless of their outward appearance or their level of faith.

This Gospel account always reminds me of the prolific character, Tiny Tim, from Charles Dickens's, A Christmas Carol. My thoughts replay the scene where Tiny Tim and his father return to their home and the humble meal Mrs. Cratchit is still preparing for them, after they have just attended Church service on Christmas. Mrs. Cratchit asks her husband how Tiny Tim was during the service, and Bob Cratchit says he was "As good as gold... even better". It always pulls on the strings of my heart when Bob Cratchit then goes on to reveal what Tiny Tim told him on their way home from Church: "Somehow he gets thoughtful, sitting by himself so much, and thinks the strangest things you ever heard. He told me coming home today, that he hopes the people saw him in Church, because he was a cripple, and it might be pleasant for them to remember, upon Christmas Day, who made lame beggars walk and blind men see." I cannot help but

ponder with amazement on how much this little child is able to think so little of his infirmity and yet so much about his thankfulness to God. It speaks to all of us, because it makes us realize just how much we are all in need of healing. My son has a young man in his Boy Scout Troop who suffers from Down Syndrome. He is a very thoughtful young man who always has a kind word and a smile for everyone. Like Tiny Tim, at first glance you look at this young man and you might feel sorry for him, you empathize for the hardships he faces in life, and you begin to think that he is the one in need of healing. After all, he suffers from congestive heart defects and struggles with learning disabilities at school. But the truth is that this young man reminds us of our own need for healing. You see, Chewy may suffer from Down's Syndrome, but that does not prevent him from attending school, being an altar server in his church, and participating in Boy Scout events throughout our community. I have yet to hear him utter one word of complaint for any hardship in his life, because this young man only knows thankfulness for everything that he does have. Like Tiny Tim, in Charles Dickens novel, this young man reminds us of just how much we have to be thankful for, and the God's honest truth is that if we cannot see this for ourselves, then we are the ones in need of healing. The woman in today's Gospel also suffered a good deal throughout her life, and while Jesus healed her physical infirmity, the ones who really needed to be healed were the Pharisees, because when they looked at this woman they just saw a cripple in need of healing, and not a young woman whose faith could show them the way to genuine thankfulness before a merciful God.

Jesus wants us to know the God of Abraham, Isaac and Jacob, but He did not think this was the result of our labors, to keep the Sabbath or any other law. Jesus healed a crippled woman on the Sabbath because it was an assertion of the Kingdom of God on the Sabbath. After her miraculous cure the Bible records for us that she "glorified God". This was her immediate response to her cure. She recognized the

Divine power that Jesus had and praised God for it. This was not work - it was joy! Joy in the Lord; joy in His presence and goodness. The joy found in the healing of others or being healed yourself. But the Pharisees' were so focused on fulfilling the dot and title of the Law, that they were unable to recognize the real presence of the Lord on the most holy of days. The woman received what the Pharisee could not - grace, poured out, overflowing, and unending grace from the hand of God, Himself. Real worship is not excluding the needs of others on the Sabbath; it is not just singing hymns, although they are lovely, it is not just reciting prayers or hearing a sermon, although they are inspiring. The Sabbath God wants us to share is when our Lord meets each of us in the people we touch and the services we provide out of love for one another. That is the basis of our Christian experience - to be more and more Christ-like to one another! Sunday Worship should be looking into the face of our Creator, and receiving from God, His forgiveness, healing grace, and steadfast love, and then sharing that joy with one another.

The woman in today's Gospel is a reminder to us that the Sabbath was made for man and not man for the Sabbath. The kind of love Jesus demonstrates makes a difference because it has the power to heal and change the hearts of people. The early Latin writer, Tertullian of Carthage, declared that the one thing that converted him to Christianity was not the arguments they gave him, because he could find a counterpoint for every argument they would present. "They demonstrated something I did not have. The thing that converted me to Christianity was the way that they loved each other." The Sabbath God wants us to share is when our Lord meets each of us gathered among our families and within our homes. To meet us on the streets with joy, and in the love and friendships we share. That is the purpose of God's Church and what better time to celebrate this joy then during this holiday season. What better opportunity to experience such joy then when we celebrate the birth of the Son of God...

Thanksgiving Day USA

November 26, 2016

Luke 17:11-19 - On the way to Jerusalem [Jesus] was passing along between Sama'ria and Galilee. And as he entered a village, he was met by ten lepers, who stood at a distance and lifted up their voices and said, "Jesus, Master, have mercy on us." When he saw them he said to them, "Go and show yourselves to the priests." And as they went they were cleansed. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice; and he fell on his face at Jesus' feet, giving him thanks. Now he was a Samaritan. Then said Jesus, "Were not ten cleansed? Where are the nine? Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?" And he said to him, "Rise and go your way; your faith has made you well." (RSV)

Confess the Lord for He is good! Alleluia! - The Lord rebukes those who keep the Passover the way the Jews did, just as he rebuked certain lepers he had cleansed. Recall that He loved the man who was thankful, but He was angry with the ungrateful ones, because they did not acknowledge their Deliverer. They thought more highly of their cure from leprosy than of He who had healed them.... And realize that the man who returned to give thanks was given much more than the others. Besides being healed of the leprosy, he was told by the Lord, "Rise and go your way, your faith has made you well." (St. Athanasius, Festal Letter 6)

America is a country blessed with so many good things. At Thanksgiving we celebrate that we, too, have been blessed by God. Let us not be like the nine lepers who rejoiced only in what



they had been given. Let us be like the tenth leper and praise God with a loud voice, thanking Him as both the Giver of Good Gifts and – more importantly – as Savior. As we thank God for our freedom and blessings let us remember what true freedom is and from Whom it comes.

The icon of Christ above is called the "Mandylion" (meaning face which appeared on a napkin). The story that comes to us in Christian history is that King Abgar of Edessa wanted to see Jesus, the miracle worker who went about healing, but he could not leave his country. Instead, he sent a servant, who presented himself before the Lord with the instruction to remember what Jesus looked like. During the meeting the servant presented Jesus with a cloth to wipe His face, and the image of His Face appeared on the cloth. This story is recorded by Eusebius in his "History of the Church" in the early fourth century. Tradition holds that this "Icon Not Made by Human Hands" is the first image of our Lord. Other sources suggest that King Abgar was a leper, and that when he laid eyes on the cloth containing the image of the Lord, was instantly cured. (<http://www.byzcath.org/>)

Join Our Community

Check out [The Byzantine Forum](http://www.byzcath.org/forums), a discussion community focusing on everything Eastern Christian. Here you can share your faith, ask questions, request prayers and offer prayers. It's a cross between a panel of experts and a cyber coffee hour. Believers and non-believers welcome!

<http://www.byzcath.org/forums>

Раб нелюдської системи Жартома про серйозне. о.Віталій

Чоловік стояв на дорозі і просив милостиню. Цього разу пройти повз нього було не так легко. Він був особливий. Тому часто люди затримувались біля нього і навіть, якщо ніхто нічого йому не давав, то мило усміхались, висловлюючи підтримку.

Справа була в тому, що він не просив грошей, він просив поради йому роботу. На аркуші паперу він написав перелік робіт, а внизу була прикріплена марка із погашенням боргу за вимогами податкової інспекції про приватні оголошення. У куточку було кілька його сумок, що вказувало на те, що від був прибулець з далеких околиць. Обличчя добре, хоч і вимучене, погляд ясний, хоч і засмучений.

Мимоволі рука тягнулась, щоб дати пожертву, і цим самим підтримати того, що сьогодні вийшов на вулицю, маючи надію на краще.

Але ... Не було би краще допомогти так, щоб той більше не виходив на вулицю?

І я на мить закрив очі, щоб уявити інший хід подій, згадуючи оповідання, як колись люди допомагали один одному. Ось звернувся чоловік про допомогу і його прийняли в хату, дали йому скромний притулок, що захищав від вітру і дощу, щось перепаало їсти, а наступного дня вже була поміч по господарству тому, хто допоміг жебраку. Так людина за притулок і за їжу ставала потрібною і бажаною в хаті. Так піднімалась із бідності і залишеності напризволяще.

Чи пройшов би цей варіант сьогодні? Важко навіть таке уявити, а може спробувати?

Ось настала довгождана мить, коли збідований чоловік переступив поріг дому і його життя перемінилось. Він мав скромний куточок, мав заняття по господарству і йому також давали якийсь харч і ще щось на дрібні витрати. Все було

би спокійно і добре, якби не сталось би те, що ще раз підкреслило ознаку розвиненого суспільства.

Вже в наступних днях з'явилися ряд не байдужих до долі чоловіка людей. Прийшли із податкової і наклали штраф за "роботу на чорно", за ними санстанція – вияснюючи умови проживання і харчування теж зажадали погашення штрафу, пожежники проконтролювали і вияснили, що ще потрібно зробити ряд робіт по нормах безпеки, якщо ж ні, то прийдеться накласти арешт на будинок, силовики детально перевіряли відсутність можливостей насильства з обох сторін і також безпеку відносно сусідів, профспілки теж не залишилися байдужими і організували протест про рабське використання людини, журналісти на перших сторінках відразу написали інтригуючу статтю про "кризу в час кризи", відразу прийшли пропозиції про допомогу зі сторони різних адвокатів, депутати зареєстрували законопроект про такі особливі випадки, а опозиція відразу запротестувала і внесла поправки, а відтак були сплановані дебати по телебаченню ще ряд інших приєдналося, щоб ще раз нагадати про свою присутність. Який жах!!!

Перед очима постала сім'я із простягнутою рукою, за їхніми очима був колишній їхній дім, а на порозі сидів колишній жебрак, який із здивованими очима і відкритим ротом далі перебував у шоківому стані. Перед ним було наступне питання: пустити жебраків у хату чи ні? Адже історія може знову повторитись.

Я відкрив очі і підійшов до жебрака, кинув якийсь гріш і не мав сміливості поглянути йому в очі. Боявся, щоб він побачив у моїх очах надпис: "раб нелюдської системи!"

Прости ... так простіше...

А чоловік далі стояв на дорозі і просив милостиню.

p.s. "Милостиня" від слова "милість" не від слова "гроші"



Екуменічна діяльність митрополита Андрея Шептицького і патріарха Йосифа Сліпого

о. Андрій Солецький

Перш ніж говорити про екуменічну думку та екуменічну діяльність двох визначних постатей української церкви митрополита Андрея Шептицького та патріарха Йосифа Сліпого, спробуємо відповісти на питання: що таке екуменізм? Найбільш загально це явище можна визначити так: екуменізм – це рух за зближення і порозуміння між християнами різних конфесій, кінцевою метою якого є відновлення єдності Христової Церкви при збереженні помістності й самобутності кожної християнської деномінації.

Екуменізм у такому визначенні – це явище ХХ століття, його початки виводять від 1910 року, коли в англійському місті Единбурзі відбулася Світова місіонерська конференція, на якій чи не вперше прозвучали екуменічні ідеї. Позаяк ця конференція була організована Англійською церквою, то загально вважається, що родоначальниками екуменізму були протестанти. І справді, впродовж першої половини ХХ століття речниками екуменізму, принаймні на Заході, виступали, як правило, протестантські теологи і проповідники. Що стосується Католицької церкви, то вона щойно з початком Другого Ватиканського Собору (1962 – 1965) активно включилася в цей процес.

Однак, як переконливо показав кардинал Любомир Гузар, одна із східних гілок Католицької церкви, а саме Українська Греко-Католицька Церква, почала культивувати і розвивати ідеї екуменізму вже на самому початку ХХ століття, ще до Единбурзької Світової місіонерської конференції 1910 року, що

яскраво проявилось в екуменічній діяльності її тогочасного глави – Слуги Божого митрополита Андрея Шептицького.

(Див.: Гузар Л. Андрей Шептицький – Митр. Галицький (1901 – 1944) провісник екуменізму. – Вид. друге. – Жовква: Місіонер, 2015. – 496 с.)

Екуменічна діяльність митрополита Андрея Шептицького

Тема «Шептицький і екуменізм» складна та багатовекторна, вона заторкує широкий спектр не лише богословсько-догматичних, еклезіяльних, а й суспільно-політичних питань. Любомир Гузар, аналізуючи генезу поглядів Шептицького на церковну єдність, у своїй книзі «Андрей Шептицький – Митрополит Галицький (1901 – 1944) провісник екуменізму» не боїться називати їх екуменічними, а Митрополита – провісником сучасного екуменізму, хоча деякі науковці, досліджуючи подібну діяльність Митрополитових сучасників, уживають на її означення поняття на кшталт «Pre-Ecumenical Approach to Christian Unity».

(Tretjakewitsch L. Bishop Michel d'Herbigny SJ and Russia. A Pre-Ecumenical Approach to Christian Unity // Das Östliche Christentum. – Bd. 39. – Würzburg, 1990.)

Проводячи паралелі між ученням Митрополита в першій половині ХХ ст. й рішеннями Другого Ватиканського собору, відображеними в документах про східні католицькі Церкви та про екуменізм, Гузар, однак, виявляє паростки ідей останніх у творах Галицького митрополита.

Відразу після свого вступу на митрополитський престіл греко-католицької церкви, митрополит Андрей взявся до унійної праці та всі свої сили докладав для єдності Церков. Свою екуменічну, або як її тоді називали унійну працю митрополит провадив на основі

надзвичайних повноважень наданих йому папою Пієм Х. З цією метою він інкогніто їздив до Білорусії та Російської Імперії, де наводив контакти з прихильниками з'єднання і допомагав їм наводити контакти з Апостольською Столицею та вислав, наприклад, білоруських студентів на навчання до Львова, Рима чи Інсбрука.

(В. Ленчик, Нарис історії Української Церкви, Львів 2003, с. 450.)

Митрополит Андрей формував свої екуменічні плани, виходячи з реальної та історично необхідної потреби національної консолідації українського народу. Головною умовою єдності народу він вважав об'єднання Церков на Заході і Сході України, а вже саму ідею об'єднання поєднував із процесом вселенського об'єднання всіх Церков. Тут важливо також зазначити, що Митрополит не вживав терміну «екуменічний», а лише саме слово «рух».

(Л. Гузар, Митрополит Андрей Шептицький та екуменізм // Богословія. Том 65. Книги 1-4, Львів 2001, с. 47.)

У 1905 р. та 1907 р. Митрополит Андрей таємно перебував у Росії. Він відвідав Москву, Петербург та Київ та намагався з'ясувати перспективи унійної діяльності на території імперії, водночас встановлюючи зв'язки з православними українцями та росіянами, які схилилися до об'єднання Церков

Г. Гладка, Екуменічні пошуки патріарха Йосифа Сліпого в контексті релігійної і суспільно-політичної діяльності митрополита Андрея Шептицького // Кардинал Йосиф Сліпий і сучасність, Івано-Франківськ 2002, с. 78; Я. Москалик, Ідея об'єднання церкви за вченням митрополита Андрея Шептицького // Богословія. Том 67. Книги 1-2, Львів 2003, с. 92-93.

Варто зазначити, що виступаючи за права українських громадян в різних країнах та імперіях, митрополит Андрей не робив різниці

між західними та східними українцями, проте дуже добре розумів, що вони належать до різних церковних конфесій. Його праця в ділянці церковного об'єднання була спрямована як на православних, так і на католиків. Сам він дуже чітко виявив свою позицію щодо екуменічних процесів: «Сутність будь-якої праці для церковного об'єднання повинна полягати в наступному: зробити все, щоб загальна думка наших братів – східних християн – змінилася таким чином, аби вони самі прагнули і добровільно шукали возз'єднання з центром католицької Церкви».

(Л. Гузар, Митрополит Андрей Шептицький та екуменізм // Богословія. Том 65. Книги 1-4, Львів 2001, с. 34; Г. Гладка, Екуменічні пошуки патріарха Йосифа Сліпого в контексті релігійної і суспільно-політичної діяльності митрополита Андрея Шептицького // Кардинал Йосиф Сліпий і сучасність, Івано-Франківськ 2002, с. 79.)

Ще далекого 1907 року у своєму пастирському посланні до духовенства митрополит Андрей Шептицький пророче писав: «Зближаються часи, в котрих, без сумніву, будемо покликані до переважної, але й трудної праці над возз'єднанням східних Церков. Праця та єсть для нас правдивим ідеалом, вона відповідає найгарячішим нашим бажанням. На поширену у нас загальну думку, духовенство нашої провінції, відповідаючи покликові Божого провидіння, може і повинно в тій справі віддати Христовій Обручниці, Вселенській Церкві, многоважні

услуги. Само наше положення поміж Заходом і Сходом того вимагає. Злучені із Заходом вірою, а обрядом із Сходом, більше, чим хто-небудь інший, можемо колись працювати над великим ділом відновлення церковної єдності...»



(Цит. за: Шептицький А. Пастирське послання до духовенства «Зближаються часи...» від 26. XI, 1907 р. // Шепт. А. Пастирські послання 1899 – 1914 рр. – Львів: АРТОС, 2007. – Т. 1. – С. 64.)

Наведені слова Андрея Шептицького виразно свідчать про глибоке розуміння ним історичної місії Греко-Католицької Церкви в справі порозуміння і зближення між християнським Сходом і християнським Заходом. Цю місію УГКЦ, на думку Великого Митрополита, визначив геополітичний чинник. Від самих початків поширення і прийняття християнства Русь-Україна духовно розвивалася між двома центрами християнського світу – греко-візантійського і латино-римського. Приймавши східний варіант християнства з Візантії, і водночас, розвиваючись під боком латинської Європи, Русь-Україна просто природно стала мостом між Сходом і Заходом.

Заслугою Андрея Шептицького є те, що звернувши увагу на цей феномен, він висунув і обґрунтував ідею про історичне призначення Української Церкви, яке полягає не тільки в тому, щоб поєднувати в собі духовні багатства цих двох християнських цивілізацій і бути водночас пасивним об'єктом їхніх впливів та інтересів, але, насамперед, - стати актив-

ним чинником в церковних відносинах між ними.

Але не тільки геополітичний фактор зумовлював характер українського греко-католицизму як природного посередника між православним Сходом і католицьким Заходом. Був ще один чинник, який націлював Андрея Шептицького на пошуки шляхів для примирення і зближення між католиками і православними, а саме - бездержавність українського народу і наростання національно-визвольного руху. Великий Митрополит прекрасно розумів, що в боротьбі за відновлення самостійної української держави необхідна передусім братня єдність греко-католиків і православних, інакше кажучи - подолання розколу історичної Київської Церкви. Він, зокрема, писав: «Справа з'єдинення церков має велике значення для українського народу. Єдність віросповідання є, може, конечною умовою і до національної солідарності, і може стати основою моральної злуки, глибокої єдності усіх, що почуваяться українцями».

Осягнення віросповідної єдності в «рідній хаті», на переконання Андрея Шептицького, може стати дороговказом для реалізації великої екуменічної ідеї у вселенському масштабі. Торжеству цих двох великих ідей Слуга Божий митрополит Андрей Шептицький присвятив свою теоретично-богословську і практичну діяльність.

Sunday, December 4
ANNUAL CHRISTMAS BAZAAR
Ukrainian Orthodox Church Hall,
200 Como Park Blvd.
Cheektowaga, NY 14227
Raffles, Theme Baskets, Ethnic Food